



REPUBLIKA SLOVENIJA
SLUŽBA VLADE RS ZA LOKALNO SAMOUPRAVO
IN REGIONALNO POLITIKO



WWW.SI-HU.EU

NAVODILA ZA INFORMIRANJE IN OBVEŠČANJE JAVNOSTI ZA UPRAVIČENCE

ZA PROGRAM EVROPSKEGA TERITORIALNEGA SODELOVANJA

Operativni program Slovenija-Madžarska 2007-2013

Verzija 2.0

Veljavno od 6. oktobra 2011



Naložba v vašo prihodnost
Operacijo delno financira Evropska unija
Evropski sklad za regionalni razvoj



Namen navodil

Pričujoča navodila želijo nuditi upravičencem podporo pri ustreznem izpolnjevanju obveznosti informiranja in obveščanja.

Aktivnosti informiranja in obveščanja v okviru operacije se morajo izvajati v skladu s temi navodili, podpisano pogodbo o sofinanciranju ter relevantno nacionalno in evropsko zakonodajo.

Namen navodil je povečati osveščenost javnosti in preglednost dejavnosti Evropske unije ter ustvarjanje konsistentne podobe evropskega teritorialnega sodelovanja v državah, sodelujočih v programu. Eden izmed ciljev informiranja in obveščanja je osveščati tudi širšo javnost o vlogi, ki jo ima Evropska unija v sodelovanju z državami članicami pri dodeljevanju sredstev iz Evropskega sklada za regionalni razvoj in njenih rezultatih.

Uporabniki navodil

Navodila so namenjena vsem upravičencem, ki izvajajo operacije, sofinancirane s sredstvi Evropskega sklada za regionalni razvoj (v nadaljevanju ESRR) v okviru Operativnega programa Slovenija-Madžarska 2007-2013 (v nadaljevanju OP SI-HU 2007-2013), pri izvajanju ukrepov informiranja in obveščanja javnosti.

Priročnik celostne grafične podobe

Sestavni del navodil je tudi povzetek priročnika celostne grafične podobe (v nadaljevanju priročnik CGP, ki ga predstavljata prilogi 1 in 2 tem Navodilom), v katerem so natančneje predstavljeni logotipi programa v programskem obdobju 2007-2013 in oblikovne oziroma grafične zahteve označevanja.

Izbira jezika

Ker gre za čezmejni operativni program, bo temu prilagojeno tudi informiranje in obveščanje javnosti. To pomeni, da bo jezik za informiranje in obveščanje izbran glede na jezik ciljne javnosti: slovenščina, madžarščina in angleščina. Ob tem je treba upoštevati, da je obvezna uporaba jezika države članice, v kateri se dejavnost izvaja, ne glede na jezik ciljne skupine. Oblikovne in vsebinske zahteve so enake za partnerje na obeh straneh meje.



Veljavnost navodil

Navodila za informiranje in obveščanje javnosti za upravičence za OP SI-HU 2007-2013 začnejo veljati z dnem objave na spletni strani programa.

Kontakti

Skupni tehnični sekretariat OP SI-HU 2007-2013

Kontaktna oseba: Anita Plevnik

Ulica škofa Maksimilijana Držečnika 6

SI-2000 Maribor

Tel. (+386) 2 229 42 34

E-pošta: jts-si-hu.svlr@gov.si

1 ODGOVORNOSTI IN NALOGE UPRAVIČENCA

Osrednja grafična elementa za informiranje in obveščanje javnosti pri vseh operacijah upravičencev sta logotip Operativnega programa Slovenija-Madžarska 2007-2013 (v nadaljevanju Logotip 1)



in logotip Evropske unije z obveznimi navedbami, da operacijo delno financira Evropska unija, sklicevanje na Evropski sklad za regionalni razvoj ter slogan »Naložba v vašo prihodnost« (v nadaljevanju Logotip 2).



Naložba v vašo prihodnost

Operacijo delno financira Evropska unija
Evropski sklad za regionalni razvoj

Poleg navedenih obveznih logotipov se (lahko) navede tudi logotip upravičenca(-ev) in ostalih institucij, ki sofinancirajo operacijo. Velikost (površina) dodatnih logotipov ne sme preseči velikosti logotipa programa in evropskega logotipa z obvezno navedbo - lahko je enaka ali manjša.¹

¹ Izjema velja samo za logotip operacije, vendar le-ta ne sme biti za več kot 50 % večji od logotipov 1 in 2.



Obvezna logotipa za upravičence sta na voljo na spletni strani OP SI-HU 2007-2013 www.si-hu.eu. Oba logotipa (logotip 1 in 2) morata biti enake višine.

1.1 Organizacija novinarskih konferenc oziroma drugih dogodkov glede izvajanja operacij in objave v različnih medijih

Na novinarski konferenci je upravičenec dolžan navesti, da posamezno operacijo delno financira Evropska unija, in sicer iz Evropskega sklada za regionalni razvoj. Hkrati je dolžan navesti, da se operacija izvaja v okviru OP SI-HU 2007-2013.

Vsa gradiva za novinarsko konferenco oziroma drug dogodek morajo biti ustrezno označena z obveznima logotipoma na prvi strani, kar še posebej velja za sledeče dokumente:

- vabila in program dogodka,
- sezname udeležencev,
- gradiva za novinarje,
- predstavitve in ostali pisni dokumenti.

Smiselno enaka pravila veljajo za objave v različnih medijih (časopisih, internetu,...).

Na novinarski konferenci oz. drugih dogodkih se pred govornika postavijo tudi namizne zastavice Republike Slovenije, Republike Madžarske ter Evropske unije.

1.2 Objave na spletnih straneh upravičenca

Če upravičenec objavlja na svojih spletnih straneh informacije o izvajanju operacije, je dolžan navesti ime operacije ter oba logotipa (logotip 1 in logotip 2).

V primeru objave informacij na spletni strani operacije, pa je potrebno vzpostaviti povezavo na spletni strani programa in objaviti naslednje informacije:

- naziv in kratek opis operacije,
- naziv glavnega upravičenca oziroma skupine upravičencev,
- logotip 1 (glej tč.1),
- logotip 2 (glej tč.1),
- kontaktne osebe, ki dajejo informacije o izvajanju operacije.



1.3 Označevanje različnih pisnih in drugih gradiv, ki nastanejo med izvajanjem operacije

Pri izdelavi pisnih gradiv (vabil, list prisotnosti, ppt predstavitev...) in tiskovin pri izvajanju operacije je upravičenec dolžan spoštovati zahteve za informiranje in obveščanje javnosti na načine, ki so predvideni v teh Navodilih. Logotip 1 mora biti naveden na prvi strani, medtem ko se lahko logotip 2 navede bodisi na prvi ali zadnji strani (za primer glej Prilogo 2).

Sklicevanje na sklad in slogan ni potrebno, če gre za manjše promocijske predmete (npr. svinčnike, radirke in podobno).

1.4 Označevanje z oglasnimi deskami oz. gradbiščnimi tablami, razlagalnimi tablami in nalepkami

1.4.1. Oglasne deske in razlagalne table

➤ Namestitev

Oglasno desko je treba izobesiti oziroma postaviti **med izvajanjem** operacije, in sicer na mestu posamezne operacije, če:

- javni viri financiranja operacije presegajo 500.000,00 EUR in če
- operacija vključuje financiranje infrastrukture ali gradbenih dejavnosti.

Najpozneje 6 mesecev po zaključku operacije je upravičenec dolžan **oglasno desko zamenjati s stalno veliko razlagalno tablo**, kadar:

- javni viri financiranja operacije presegajo 500.000,00 EUR in če
- operacija vključuje nakup fizičnih predmetov ali financiranje infrastrukture ali gradbenih dejavnosti.

➤ Vsebinske zahteve

Prostor na oglasni deski oz. razlagalni tabli, rezerviran za informacije o prispevku Evropske unije mora vsebovati naslednje informacije:

- logotip 1,
- logotip 2 in navedbo vrste in imena (akronima) operacije, ki morata zavzemati vsaj 25 % celotne površine).

➤ Tehnične in oblikovne zahteve

Velikost oglasne deske: minimalno 220 x 250 cm

Barva črk za navajanje imena (akronima) operacije mora biti temne, praviloma črne barve.



Kadar gradbeno dovoljenje ni potrebno, se postavi manjša tabla, vendar ne manjša od dimenzij 100 x 150 cm. V tem primeru naj velikost črk za navajanje imena (akronima) operacije ne bo manjša od 4 cm, pisava pa v temni, praviloma črni barvi.

V Sloveniji mora gradbiščna tabla ustrezati pogojem iz 2. in 3. člena Pravilnika o gradbiščih (Uradni list RS, št. 55/08, 54/09 z vsemi spremembami). Na Madžarskem je ob postavitvi oglasnih desk treba upoštevati zakonodajo Republike Madžarske.

Velikost razlagalne table: minimalno 500 x 350 mm

Ozadje table naj bo svetle barve, barva črk za navajanje imena (akronima) operacije pa temne, praviloma črne barve. Tabla mora biti izdelana iz obstojnega materiala in barv (odporna na vremenske vplive).

Ko operacije vključujejo tudi vzpostavitev različnih cest (npr.: kolesarska steza, vinska in sadna cesta), jih je treba na ozemlju Republike Slovenije označiti v skladu z *Zakonom o javnih cestah* (Uradni list RS, št. 33/06 z vsemi spremembami) in s *Pravilnikom o prometni signalizaciji in prometni opremi na javnih cestah* (Uradni list RS, št. 46/00, 110/06 in 49/08 z vsemi spremembami). Na Madžarskem se upošteva zakonodaja Republike Madžarske: *Zakon I. iz leta 1988 o cestnem prometu, Uredba Ministrstva za promet 20/1984 (XII.21.) o urejanju cestnega prometa in postavitvi cestne signalizacije, Uredba Ministrstva za promet in vodno gospodarstvo 15/2000 (XI.16) o izdaji dovoljenja za gradnjo cest, za njihovo predajo prometu in za ukinitvev, Zakon CXXVIII. iz leta 2003 o javnocestnem interesu in razvijanju mreže hitrih cest v Republiki Madžarski, Zakon CXL iz leta 2004 o splošnih pravilih o upravnih postopkih in storitvah.*

1.4.2. Nalepke

Nalepke so namenjene označevanju fizičnih predmetov (računalniška in druga oprema, pohištvo,..) za nakup, najem ali zakup, katerih celotni javni viri financiranja ne presegajo 500.000,00 EUR.

➤ **Namestitev**

Nalepka v prilagojeni dimenziji mora biti na vidnem in dostopnem mestu na opremi ali v njeni bližini in ne sme biti izpostavljena fizični obrabi. Nalepke je treba namestiti takoj po nakupu oz. namestitvi opreme.

➤ **Vsebinske zahteve**

Nalepka mora vsebovati:

- logotip 1
- logotip 2.



PRILOGA 1:

A. Logotip programa – Logotip 1

Jedro logotipa je znak Evropske unije uokvirjen s stiliziranimi zastavama partnerskih držav in njenih mednarodnih oznak na svetovnem spletu. Sestavni del logotipa je tudi označba programa »Evropsko teritorialno sodelovanje«. Logotip obstaja v sledečih jezikovnih različicah: slovenski, angleški, madžarski, dvojezični.

Najmanjša velikost logotipa 1, pri kateri je zagotovljena berljivost je določena z višino, ki ne sme biti manjša kot 10 mm.

Opredeljene so le tri različice logotipa 1. Uporabljal naj bi se osnovni barvni logotip na belem ozadju (prostor nedotakljivosti). Ostale različice se uporabljajo v primerih, ko tehnologija ne dopušča uporabe osnovnega barvnega logotipa.





Barve logotipa:



Pantone Yellow
C 0 M 0 Y 100 K 0



Pantone 363 C
C 85 M 10 Y 100 K 10



Pantone Reflex Blue
C 100 M 80 Y 0 K 0

Na črno belih podlagah uporabljamo črno beli logotip v pozitivu do vsebnosti 49 % črne v podlagi.

Načeloma velja, da se logotip pozicionira na belem ozadju.



Pri promocijskem gradivu (npr. svinčnik, USB ključ, radirka, ...), ki je premajhen za pozicioniranje belega ozadja, se lahko uporablja tudi barvna podlaga, ki je usklajena z barvami logotipa.





B. Logotip EU – Logotip 2

Logotip EU se vedno uporabi v kombinaciji z obveznimi navedbami: »Naložba v vašo prihodnost«, »Operacijo delno financira Evropska unija« in »Evropski sklad za regionalni razvoj«. Enako kot logotip programa, tudi ta logotip obstaja v več jezikovnih različicah: slovenski, madžarski, angleški in dvojezični.



Investing in your future
 Operation part financed by the European Union
 European Regional Development Fund



Befektetés a jövőjébe
 A projekt az Európai Regionális Fejlesztési
 Alap társfinanszírozásával valósul meg



Naložba v vašo prihodnost
 Operacijo delno financira Evropska unija
 Evropski sklad za regionalni razvoj

Naložba v vašo prihodnost
 Operacijo delno financira Evropska unija
 Evropski sklad za regionalni razvoj



Befektetés a jövőjébe
 A projekt az Európai Regionális Fejlesztési
 Alap társfinanszírozásával valósul meg

Če je na voljo le črna barva, ima zastava belo podlago s črnim obrisom in črnimi zvezdami.



Investing in your future
 Operation part financed by the European Union
 European Regional Development Fund



Befektetés a jövőjébe
 A projekt az Európai Regionális Fejlesztési
 Alap társfinanszírozásával valósul meg



Naložba v vašo prihodnost
 Operacijo delno financira Evropska unija
 Evropski sklad za regionalni razvoj

Naložba v vašo prihodnost
 Operacijo delno financira Evropska unija
 Evropski sklad za regionalni razvoj



Befektetés a jövőjébe
 A projekt az Európai Regionális Fejlesztési
 Alap társfinanszírozásával valósul meg

Podrobnejše informacije o dovoljenih kombinacijah uporabe evropskega logotipa so dostopne na spletni strani http://europa.eu/abc/symbols/emblem/graphics1_sl.htm.



PRILOGA 2:

Grafične smernice za tiskovine (večstranske publikacije, plakati, letaki)

Pri izdelovanju tiskovin je upravičenec dolžan upoštevati pravila za umeščanje logotipa 1 in logotipa 2.

Sklicevanje na sklad in slogan ni potrebno če gre za manjše promocijske predmete (npr. USB ključ), obvezna pa je uporaba logotipa programa.

Primer večstranske publikacije:





Primer plakata:

Agencija ilab vabi na
Fešto štorkelj
 10.10.08, 18.00
 Articello|Celovec

Naložba v vašo prihodnost
 Operacija delno financirana Evropska unija
 Evropski sklad za regionalni razvoj

Befektetés a jövőjébe
 A program az Európai Regionális Fejlesztési
 Alap társfinanszírozásával valósul meg



Primer letaka:

